Организация Объединенных Наций A/CN.9/WG.I/WP.75/Add.1

Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
15 September 2010
Russian
Original: English

Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли
Рабочая группа I (Закупки)
Девятнадцатая сессия
Вена, 1-5 ноября 2010 года

Возможные изменения в Типовом законе ЮНСИТРАЛ о закупках товаров (работ) и услуг – пересмотренный текст Типового закона

Записка Секретариата

Добавление

В настоящей записке изложен проект преамбулы и статей 1-13 главы I (Общие положения) пересмотренного текста Типового закона.

Замечания Секретариата включены в сопроводительные сноски.

V.10-56412 (R) 240910 270910

Просьба отправить на вторичную переработку

ТИПОВОЙ ЗАКОН ЮНСИТРАЛ О ПУБЛИЧНЫХ ЗАКУПКАХ

Преамбула

УЧИТЫВАЯ, что [правительство] [парламент] ... считает желательным регламентировать закупки в целях:

a) обеспечения максимальной экономичности и эффективности закупок;

b) расширения и стимулирования участия в закупках поставщиков и подрядчиков[1] независимо от их государственной принадлежности, содействуя тем самым международной торговле;

c) развития конкуренции между поставщиками и подрядчиками в отношении поставки объектов закупок;

d) обеспечения справедливого и беспристрастного отношения ко всем поставщикам и подрядчикам;

e) содействия объективности и беспристрастности процесса закупок и общественному доверию к нему;

f) обеспечения открытости процедур закупок,

оно принимает в связи с этим настоящий Закон.

ГЛАВА I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Сфера применения[2]

Настоящий Закон применяется ко всем публичным закупкам.

Статья 2. Определения[3]

Для целей настоящего Закона:

a) "аукцион"[4] означает интерактивный метод закупок в режиме реального времени, который используется закупающей организацией для отбора выигравшего представления и который включает представление

---

[1] Изменено в соответствии с пунктом 94 документа A/CN.9/690.

[2] В сопроводительном тексте Руководства будет подчеркнуто, что государства, переживающие экономический и финансовый кризис, могут отказываться от применения Типового закона посредством принятия законодательных мер (которые сами по себе будут тщательно изучаться законодательным органом) (A/CN.9/668, пункт 63).

[3] Данная статья будет дополнена в пересмотренном Руководстве по принятию более полным глоссарием терминов, используемых в Типовом законе.

[4] В настоящем проекте термин "электронный реверсивный аукцион" заменен более общим термином "аукцион" с учетом пункта 39(a) документа A/CN.9/690 и замечаний, высказанных в ходе межсессионных консультаций.

поставщиками или подрядчиками заявок с последовательным снижением цены в течение запланированного периода времени и автоматическую оценку таких заявок[5];

b) "валюта" включает расчетную денежную единицу;

c) "прямое привлечение" означает привлечение представлений[6], прямо адресованное одному поставщику или подрядчику либо ограниченному числу поставщиков или подрядчиков. Это не включает привлечение представлений, адресованное ограниченному[7] числу поставщиков или подрядчиков после проведения предквалификационных процедур или процедур предварительного отбора;

d) "внутренние закупки" означают закупки, ограниченные участием внутренних поставщиков или подрядчиков в соответствии со статьей [8] настоящего закона;

e) "процедура[8] рамочного соглашения" означает закупку, проводимую в два этапа: первый этап – для отбора поставщика (поставщиков) или подрядчика (подрядчиков), которые станут стороной или сторонами рамочного соглашения с закупающей организацией, и второй этап – для заключения договора о закупках в соответствии с рамочным соглашением с поставщиком или подрядчиком, являющимся стороной данного рамочного соглашения:

i) "рамочное соглашение" означает соглашение или соглашения между закупающей организацией и прошедшим отбор поставщиком (поставщиками) или подрядчиком (подрядчиками), заключенные после завершения первого этапа процедуры рамочного соглашения;

ii) "закрытое рамочное соглашение" означает рамочное соглашение, стороной которого любой поставщик или подрядчик, изначально не являющийся стороной данного рамочного соглашения, не может стать впоследствии;

iii) "открытое рамочное соглашение" означает рамочное соглашение, стороной или сторонами которого поставщик (поставщики) или подрядчик (подрядчики), в дополнение к первоначальным сторонам, могут стать впоследствии;

iv) "процедура рамочного соглашения с конкуренцией на втором этапе" означает процедуру в рамках открытого или закрытого рамочного соглашения с участием нескольких поставщиков или подрядчиков, при которой определенные положения и условия закупки, которые не могут быть установлены с достаточной точностью в момент заключения

---

[5] Последняя фраза добавлена с той целью, чтобы отразить в определении все основные черты реверсивного аукциона.

[6] Слова "на исключительной основе" были исключены в соответствии с пунктом 108 документа A/CN.9/690.

[7] В английском варианте текста слово"restricted", использованное в предыдущем проекте, заменено словом "limited".

[8] В ходе межсессионных консультаций было предложено пересмотреть вопрос о целесообразности упоминания о "процедуре" в данном контексте.

рамочного соглашения, должны быть установлены или уточнены в ходе конкуренции на втором этапе;

v) "процедура рамочного соглашения без конкуренции на втором этапе" означает процедуру в рамках закрытого рамочного соглашения, при которой все положения и условия закупки установлены в момент заключения рамочного соглашения;

...)[9]

f) "предквалификационная документация" означает документы, издаваемые закупающей организацией, в которых излагаются условия предквалификационных процедур в соответствии со статьей [16] настоящего Закона[10];

g) "закупки" означают приобретение[11] товаров (работ) или услуг ("объектов закупок")[12];

h) "договор о закупках" означает договор или договоры[13], заключаемые в результате процедур закупок между закупающей организацией и поставщиком (поставщиками) или подрядчиком (подрядчиками);

i) "закупки, связанные с секретной[14] информацией" означают закупки, в рамках которых подзаконные акты о закупках или другие положения

---

[9] Определение термина "существенное изменение" было исключено в соответствии с пунктами 96-98 документа A/CN.9/690. В ходе межсессионных консультаций возобладало мнение, что данное определение следует исключить, а вопрос об изменениях, которые допускается вносить в той или иной ситуации, рассмотреть в соответствующих положениях закона, как сделано в проектах статьей 42 и 43.

[10] Данное определение сохранено в тексте без квадратных скобок в соответствии с пунктом 100 документа A/CN.9/690.

[11] Изменено в соответствии с пунктом 101 документа A/CN.9/690. В сопроводительном тексте Руководства будет пояснено, что под приобретением подразумевается не только покупка, но и аренда (в соответствии с аналогичными положениями пункта 2 статьи I Соглашения ВТО о правительственных закупках (СЗП) в редакции 1994 года и подпункта (b) пункта 2 статьи II предварительно согласованного пересмотренного текста СЗП в редакции 2006 года, где говорится о "покупке, аренде, прокате или приобретении в рассрочку с возможностью или без возможности выкупа").

[12] В сопроводительном тексте Руководства будет изложена суть определений понятий товаров (работ) и услуг, которые приводятся в тексте 1994 года (статья 2 (c)-(e)).

[13] В сопроводительном тексте Руководства будет указано, что под договорами во множественном числе подразумеваются, в частности, раздельные договоры, заключаемые в результате одной и той же процедуры закупок. В связи с этим будет дана ссылка на положения Типового закона, согласно которым поставщикам или подрядчикам может быть разрешено представлять заявки только на часть объекта закупок (например, статья 33 (g) настоящего проекта).

[14] В сопроводительном тексте Руководства будет разъяснено, что термин "секретная информация" должен пониматься как относящийся к информации, которую принимающее Закон государство относит к разряду секретной согласно соответствующему национальному законодательству, и что в данном положении не имеется в виду наделять закупающую организацию правом расширительного толкования термина "секретная информация" по своему усмотрению. В Руководстве также будет пояснено, что термин "секретная информация" во многих правовых системах понимается как информация, к которой согласно законам или подзаконным актам допускаются лишь определенные категории лиц, и что этот термин следует относить не только к закупкам в тех секторах,

законодательства данного государства могут разрешать закупающей организации принимать специальные меры и вводить специальные требования в отношении защиты секретной информации, в том числе определять, какие положения настоящего Закона, требующие публичного раскрытия информации, не применяются[15];

j) "подзаконные акты о закупках" означают подзаконные акты, подлежащие принятию в соответствии со статьей [4] настоящего Закона;

k) "закупающая организация" означает:

i) *Вариант I*

любой правительственный департамент, учреждение, орган или другую организацию, любое их подразделение или несколько департаментов, учреждений, органов, организаций или подразделений[16], которые занимаются закупками, за исключением ...; (и)

Вариант II

любой департамент, учреждение, орган или другую организацию ("правительства" или любой другой термин, используемый для обозначения национального правительства государства, принимающего настоящий Закон), любое их подразделение или

где "секретная информация" встречается чаще всего, таким как секторы государственной безопасности и обороны, но и к закупкам в любых других секторах, где закон может разрешать защиту некоторых видов информации от публичного разглашения, в частности, в секторе здравоохранения (например, при закупке вакцины на случай пандемии, когда необходимо избежать паники среди населения) или при проведении медицинских исследований и экспериментов чувствительного характера. Учитывая риск злоупотребления положениями, допускающими отступления от требований прозрачности, Рабочая группа, возможно, пожелает включить в Руководство рекомендацию о том, чтобы вопросы обращения с "секретной информацией" регулировались на законодательном уровне, так как это обеспечит должный контроль со стороны законодательного органа.

[15] В сопроводительном тексте Руководства будет указано, что там, где данное определение используется в Типовом законе, оно дополнено предусмотренным в статье, касающейся документального отчета о процедурах закупок, требованием о включении в этот отчет информации об основаниях и обстоятельствах, которыми закупающая организация обосновывает меры и требования, принимаемые в ходе процедуры закупок для защиты секретной информации, такие как исключения из положений о публичном раскрытии информации.

[16] Изменено в соответствии с пунктами 102 и 103 документа A/CN.9/690. В сопроводительном тексте Руководства будет пояснено, что закупки могут производиться группами или объединениями закупающих организаций, которые в этом случае могут рассматриваться как одна "закупающая организация". В нем будет также отмечено, что в некоторых государствах для обеспечения политической подотчетности предусмотрено, что, даже если закупающие организации объединяются вместе, одна из них должна выполнять функции главной закупающей организации. В Руководстве будет также упомянуто, что в объединение могут входить закупающие организации из разных государств и в этом случае закупающая организация из какого-либо одного государства выступает в качестве главной закупающей организации и действует от лица закупающих организаций из других государств.

несколько департаментов, учреждений, органов, организаций или подразделений[17], которое занимаются закупками, за исключением ...; (и)

ii) (государство, принимающее настоящий Закон, может включить в данный подпункт и, при необходимости, в последующие подпункты другие организации или предприятия или их соответствующие категории, которые должны быть включены в определение "закупающей организации");

l) "публичные закупки" означают закупки, осуществляемые закупающей организацией[18];

m) "[19]социально-экономическая политика"[20] означает природоохранную, социальную, экономическую и иную политику данного государства, которая в соответствии с подзаконными актами о закупках или другими положениями законодательства данного государства[21] может или должна учитываться закупающей организацией в ходе процедур закупок. (Государство, принимающее настоящий Закон, может расширить настоящий подпункт, включив в него примерный перечень видов такой политики)[22];

---

[17] Там же.

[18] В сопроводительном тексте Руководства будет сделана ссылка на определения терминов "закупки" и "закупающая организация".

[19] В ходе межсессионных совещаний было предложено добавить к данному термину определение "государственная" или использовать его вместо определения "социально-экономическая". Формулировка "государственная социально-экономическая политика" получила некоторую поддержку, тогда как формулировка "государственная политика" была сочтена слишком общей. В научной литературе встречаются также такие альтернативные термины, как "вторичная политика", "горизонтальная политика", "межотраслевые вопросы".

[20] Рабочая группа решила вернуться к рассмотрению вопроса о необходимости данного определения (A/CN.9/690, пункт 120 (v)).

[21] Изменено в соответствии с пунктом 106 документа A/CN.9/690. В Руководстве будет разъяснено, что данные положения не допускают неограниченно широкого толкования, а подразумевают лишь ту политику, которая установлена в законодательстве принимающего Типовой закон государства или которая может быть обусловлена международными требованиями, связанными, например, с принятием контртеррористических мер или введением санкций Советом Безопасности Организации Объединенных Наций. Цель таких положений – обеспечить, чтобы a) соответствующие меры социально-экономической политики (которые могут включать и меры политического характера) не определялись закупающей организацией на разовой основе, a b) применялись ко всем правительственным закупкам, с тем чтобы связанные с ними выгоды и издержки были наглядно видны. В Руководстве будет указано, что если в государстве имеется также другой орган или органы, наделенные полномочиями определять социально-экономическую политику, то они должны действовать в рамках вышеупомянутых ограничений (и не допускать нарушений и злоупотреблений, связанных с принятием произвольных решений, фаворитизмом и т. д.).

[22] В сопроводительном тексте Руководства будет приведен примерный перечень видов такой политики, подобный тому, который содержится в Типовом законе 1994 года (статья 34(4)(c)(iii)). В Руководстве также будут описаны расходы, которые может повлечь за собой учет этих соображений для закупающей организации, и будет подчеркнуто, что они обычно считаются приемлемыми только в том случае, если они способствуют развитию, например наращиванию потенциала.

n) "привлечение" означает, в зависимости от контекста, приглашение к участию в торгах или представлению котировок, предложений или заявок[23];

o) "тендерная документация" означает документацию, издаваемую закупающей организацией, включая любые поправки к ней[24], в которой излагаются положения и условия данной закупки;

p) "период ожидания"[25] означает период до вступления в силу договора о закупках, в течение которого поставщики или подрядчики, представления которых были рассмотрены, могут обжаловать решение закупающей организации об акцепте выигравшего представления по окончании этого периода;

q) "представление (представления)" означает тендерную заявку (тендерные заявки), предложение (предложения), оферту (оферты), котировку (котировки) и заявку (заявки), в совокупном или общем смысле;

...)[26]

r) "поставщик или подрядчик" означает, в зависимости от контекста, любую потенциальную сторону или любую сторону процедур закупок с закупающей организацией;

s) "обеспечение тендерной заявки"[27] означает предоставляемое поставщиками или подрядчиками закупающей организации по ее требованию обеспечение исполнения любого обязательства, упомянутого в статье [15 (1) (f)] настоящего Закона, включая такие формы обеспечения, как банковские гарантии, поручительства, резервные аккредитивы, чеки, по которым первичное обязательство несет какой-либо банк, депозиты в

---

[23] Изменено с целью разграничения терминов "привлечение" и "приглашение к участию в процедурах закупок", последний из которых имеет более широкое значение и может означать также приглашение к предквалификационному отбору или приглашение к предварительному отбору в соответствии со статьей 43. В сопроводительном тексте Руководства будет разъяснено значение термина "привлечение" применительно к каждому методу закупок и, в частности, уточнено, что при проведении аукционов, в рамках которых требуется представлять предварительные заявки для проверки их соответствия требованиям или для оценки, привлечение начинается уже с момента приглашения к представлению предварительных заявок, а не с момента приглашения к участию в торгах после открытия аукциона.

[24] В сопроводительном тексте Руководства будет объяснена разница между значениями, вкладываемыми в понятие "тендерная документация" при различных методах закупок. В связи с поправками будут даны ссылки на соответствующие положения Типового закона, в частности на проекты статей 13 бис, 14, 42 и 43.

[25] Данное определение было пересмотрено в соответствии с пунктами 109 и 110 документа A/CN.9/690.

[26] Определение термина "выигравшее представление" было исключено в соответствии с пунктом 111 документа A/CN.9/690.

[27] В сопроводительном тексте Руководства будет разъяснено, что, хотя слова "обеспечение тендерной заявки" используются в Типовом законе как общеупотребительный в соответствующем контексте термин, из этого не следует делать вывод, что такое обеспечение может быть истребовано только в ходе процедуры торгов. Будет также разъяснено, что это не предполагает для закупающей организации возможность требовать предоставления нескольких обеспечений в рамках какой-либо одной процедуры закупок, связанной с представлением пересмотренных предложений или заявок.

наличных средствах, простые и переводные векселя. Во избежание сомнений, данный термин исключает любое обеспечение исполнения договора.

Статья 3. Международные обязательства данного государства, касающиеся закупок [и межправительственные соглашения в пределах (данного государства)][28]

Если настоящий Закон вступает в коллизию с обязательством данного государства, предусмотренным или обусловленным любым:

a) договором или каким-либо другим соглашением, стороной которого оно является наряду с еще одним или несколькими государствами,

b) соглашением, которое данное государство заключило с международным межправительственным финансовым учреждением,

[c) соглашением между федеральным правительством [название федеративного государства] и любым субъектом или субъектами [название федеративного государства] или между двумя или несколькими такими субъектами,]

преимущественную силу имеют положения такого договора или соглашения; однако во всех других отношениях закупки регулируются настоящим Законом.

Статья 4. Подзаконные акты о закупках[29]

... (государство, принимающее настоящий Закон, указывает орган или учреждение, уполномоченное принимать подзаконные акты о закупках) уполномочено принимать подзаконные акты о закупках для достижения целей и выполнения положений настоящего Закона.

Статья 5. Опубликование правовых документов

1) За исключением случаев, предусмотренных в пункте 2 настоящей статьи, общественности незамедлительно предоставляется и систематически обеспечивается доступ к тексту настоящего Закона, подзаконным актам о

---

[28] В сопроводительном тексте Руководства будет разъяснено, что формулировки в квадратных скобках в данной статье относятся к федеративным государствам и предназначены для рассмотрения ими и что, хотя договоры и влияют на осуществление Закона на национальном уровне и могут обусловливать применение более жестких требований, международные обязательства не должны использоваться в качестве предлога для несоблюдения основных гарантий, предусмотренных Типовым законом (A/CN.9/690, пункт 113). В нем будет также отмечено, что принимающим Закон государствам, возможно, потребуется адаптировать положения данной статьи к конституционным требованиям и вовсе не следует их принимать, если они противоречат конституционному праву соответствующего государства (A/64/17, пункты 75-78).

[29] В сопроводительном тексте Руководства будет приведен список ссылок на все положения Типового закона, в которых присутствуют требования к содержанию подзаконных актов о закупках.

закупках и другим правовым документам общего применения, связанным с закупками в рамках настоящего Закона, а также ко всем поправкам к ним.

2) Судебные решения и административные постановления, имеющие силу прецедента и связанные с закупками в рамках настоящего Закона, предоставляются общественности[30].

Статья 6. Информация о возможных предстоящих закупках

1) Закупающие организации могут публиковать информацию о деятельности в области закупок, планируемой на предстоящие месяцы или годы[31].

2) Закупающие организации могут также публиковать предварительное уведомление о возможных будущих закупках[32].

3) Опубликование информации в соответствии с настоящей статьей не представляет собой привлечения предложений, не обязывает закупающую организацию привлекать предложения и не предоставляет никаких прав поставщикам или подрядчикам[33].

Статья 7. Сообщения в процессе закупок[34]

1) Любой документ, уведомление, решение или любая другая информация, подготавливаемые в ходе закупок и передаваемые таким образом, как это требуется настоящим Законом, в том числе в связи с процедурами обжалования

---

[30] Изменено в соответствии с пунктом 115 документа A/CN.9/690. В сопроводительном тексте Руководства будет пояснено, что вопрос о том, какое государственное учреждение отвечает за исполнение обязательств по данной статье, будет регламентироваться законами и подзаконными актами принимающего Закон государства.

[31] В сопроводительном тексте Руководства будет подчеркнута необходимость надлежащего планирования закупок.

[32] В сопроводительном тексте Руководства будет разъяснено, что ссылка на "предварительное уведомление о возможных будущих закупках" делается для того, чтобы разрешить закупающим организациям проводить изучение рынка на предмет сложных закупок, не используя при этом термин, который можно спутать с уведомлением о привлечении выражения заинтересованности, обычно публикуемым в связи с процедурами запроса предложений.

[33] В сопроводительном тексте Руководства будет разъяснено, что положения данной статьи могут применяться независимо от метода закупок, а также подчеркнуто, что с учетом Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции эти положения имеют большое значение, поскольку они обеспечивают прозрачность всего процесса и устраняют любые односторонние преимущества для тех поставщиков или подрядчиков, которые в противном случае могли бы получить негласный доступ к этапам планирования закупок. В Руководстве будет также пояснено, в каких средствах массовой информации обычно публикуются сведения, о которых идет речь в данной статье (A/CN.9/687, пункт 37).

[34] В сопроводительном тексте Руководства будет разъяснено, a) что в отношении закупок, содержащих конфиденциальную информацию, конфиденциальная информация может быть включена в приложение к тендерной документации, которая, в отличие от остальной части тендерной документации, не будет носить публичный характер, и b) что средства передачи сообщений могут изменяться путем издания добавления к первоначальной тендерной документации (A/CN.9/690, пункт 117).

согласно главе [VIII] или в ходе совещания, либо являющиеся частью отчета о процедурах закупок согласно статье [23], представляются в такой форме, которая обеспечивает запись содержания представленной информации и является доступной для последующего использования.

2) Прямое привлечение[35] и передача информации между поставщиками или подрядчиками и закупающей организацией, о которой идет речь в статьях [15 (1) (d)[36], 16 (6) и (9)[37], 35 (2) (a)[38], 37 (1)[39] и 44 (2-4)[40]][41], могут осуществляться при помощи средств связи, которые не обеспечивают записи содержания этой информации, при условии, что сразу же после этого получателю сообщения дается подтверждение сообщения в форме, обеспечивающей запись содержания данной информации и являющейся доступной для последующего использования.

3) Закупающая организация при первом приглашении поставщиков или подрядчиков к участию в процедурах закупок указывает:

a) любые требования в отношении формы;

b) при закупках, связанных с секретной информацией, если закупающая организация считает это необходимым, – меры и требования, которые необходимы для обеспечения должной степени защиты секретной информации;

c) средства, с помощью которых информация будет передаваться закупающей организацией или от ее имени поставщику, или подрядчику, либо общественности или поставщиком, или подрядчиком закупающей организации, или иной организации, действующей от ее имени;

d) средства, с помощью которых будут удовлетворяться все предусмотренные в настоящем Законе требования в отношении письменной формы информации или в отношении подписи;

e) средства, с помощью которых будет проводиться любое совещание поставщиков или подрядчиков.

4) Закупающая организация может использовать только те средства передачи информации, которые обычно используются поставщиками или подрядчиками в контексте данной закупки. В ходе любых совещаний с поставщиками или подрядчиками закупающая организация использует только те средства, которые, кроме того, обеспечивают поставщикам или подрядчикам возможность полноценного и одновременного участия в совещании.

---

[35] Соответствует ссылкам в статье 9 Типового закона 1994 года на статьи 37 (3) и 47 (1) этого закона.

[36] То же в отношении ссылки на статью 32 (1) (d) текста 1994 года.

[37] То же в отношении ссылки на статью 7 (4) и (6) текста 1994 года.

[38] То же в отношении ссылки на статью 31 (2) (a) текста 1994 года.

[39] То же в отношении ссылки на статью 34 (1) текста 1994 года.

[40] То же в отношении ссылки на статью 44 (b)-(f) текста 1994 года (процедура отбора путем проведения поочередных переговоров).

[41] Другие ссылки, присутствующие в тексте 1994 года (на статью 36 (1) (уведомление об акцепте выигравшей тендерной заявки) и статью 12 (3) (уведомление об отклонении всех представлений)), было решено исключить (A/64/17, пункт 122).

5) Закупающая организация принимает надлежащие меры, обеспечивающие подлинность, достоверность и конфиденциальность соответствующей информации.

Статья 8. Участие поставщиков или подрядчиков[42]

1) Поставщики или подрядчики допускаются к участию в процедурах закупок независимо от государственной принадлежности, за исключением случаев, когда закупающая организация решает ограничить участие в процедурах закупок на основании государственной принадлежности на основаниях[43], указанных в подзаконных актах о закупках или других положениях законодательства данного государства[44].

2) За исключением случаев, когда это разрешается или требуется[45] согласно подзаконным актам о закупках или иным положениям законодательства данного государства[46], закупающая организация не устанавливает никаких

---

[42] Изменено в соответствии с пунктами 118-120 документа A/CN.9/690.

[43] Хотя в ходе межсессионных консультаций предлагалось включить в данную статью прямое упоминание о возможности ограничить участие в закупках "кругом внутренних поставщиков или подрядчиков", возобладало мнение, что такое упоминание нежелательно. В связи с этим было указано на практическую сложность определения круга внутренних поставщиков или подрядчиков с учетом того, что схемы производства и сбыта товаров и услуг приобретают все более сложный международный характер. Было также упомянуто о сложности разграничения понятий государственной принадлежности и принадлежности к внутренним поставщикам или подрядчикам. В связи с этим было решено особо отметить в сопроводительном тексте Руководства, что введение любых ограничений на основании данных положений противоречит принципу свободной торговли.

[44] Изменено в соответствии с пунктами 118-120 документа A/CN.9/690. В частности, исключен пункт 1(a), входивший в предыдущий вариант проекта статьи, следующего содержания: "Если закупающая организация решает, что, с учетом невысокой стоимости закупаемых товаров (работ) или услуг, в представлении тендерных заявок будут заинтересованы, вероятно, только внутренние поставщики (подрядчики)". Это сделано из тех соображений, что (как предусмотрено и в статье 23 закона 1994 года) закупающая организация не может принять решение о проведении внутренних торгов лишь на том основании, что предмет закупок имеет низкую стоимости и поэтому в представлении заявок будут заинтересованы, скорее всего, только внутренние поставщики или подрядчики. Однако в этом случае она может, хотя и не обязана, опубликовать информацию о закупках только внутри страны. Этот принцип отражен и в пункте 4 статьи 29 бис настоящего проекта. В сопроводительном тексте Руководства будет разъяснено, что данный пункт может относиться не только к внутренним закупкам (но и, например, к ситуациям, когда к процедуре закупок не допускаются участники из стран, против которых введены международные или двусторонние санкции). Хотя использование исключений, предусмотренных в данном подпункте, будет, вероятнее всего, обосновываться соображениями социально-экономической политики, упоминание только о социально-экономической политике принимающего Закон государства было сочтено недостаточным, так как ограничение участия в закупках на основании государственной принадлежности возможно также по причинам, не связанным с социально-экономической политикой государства, например по соображениям безопасности.

[45] Изменено с учетом пункта 120 документа A/CN.9/690 и приведено в соответствие с аналогичными формулировками, используемыми в других статьях проекта (например, в статье 11(4)(b)).

[46] В сопроводительном тексте Руководства будет пояснено, что данный пункт призван охватить ситуации, когда участие в процедурах закупок ограничивается не на основании

других требований, направленных на ограничение участия поставщиков или подрядчиков в процедурах закупок и представляющих собой дискриминацию[47] в отношении поставщиков или подрядчиков, или между ними, или в отношении их категорий.

3) Закупающая организация при первом приглашении поставщиков или подрядчиков к участию в процедурах закупок делает заявление о том, ограничено ли участие поставщиков или подрядчиков в процедурах закупок в соответствии с настоящей статьей, и если да, то на каких основаниях. Любое такое заявление не может быть впоследствии изменено[48].

4) Закупающая организация, которая принимает решение ограничить участие поставщиков или подрядчиков в процедурах закупок в соответствии с настоящей статьей, включает в отчет о процедурах закупок заявление о причинах и обстоятельствах[49], которыми она руководствовалась[50].

5) Закупающая организация предоставляет любому лицу по его просьбе возможность ознакомиться с причинами, по которым она ограничивает участие поставщиков или подрядчиков в процедурах закупок в соответствии с настоящей статьей[51].

государственной принадлежности или не только на этом основании (примером могут служить существующие в некоторых странах программы резервирования заказов за малыми и средними предприятиями или за предприятиями из неблагополучных районов). Данный пункт может, как и пункт 1, распространяться на внутренние закупки (например, закупки с участием поставщиков или подрядчиков только из неблагополучных районов данного государства) или на международные закупки, к участию в которых допускаются только определенные группы поставщиков или подрядчиков (например, инвалиды).

[47] В сопроводительном тексте Руководства будет разъяснено, что, помимо явно дискриминационных мер, на практике возможны случаи, когда некоторые принимаемые меры могут непреднамеренно приводить к дискриминационным последствиям для поставщиков или подрядчиков.

[48] В сопроводительном тексте Руководства будут указаны средства массовой информации, в которых должно быть опубликовано такое заявление.

[49] В ходе межсессионных консультаций было предложено заменить формулировку "причины и обстоятельства" словом "основания", под которым подразумевается применимое законодательство и подзаконные акты. Однако Рабочая группа, возможно, пожелает принять во внимание, что на одной из предыдущих сессий она решила последовательно использовать формулировку "причины и обстоятельства" по всему тексту пересмотренного Типового закона. По этой причине эта формулировка была сохранена и в проекте данной статьи. В сопроводительном тексте Руководства будет пояснено, что в отчете о процедурах закупок необходимо изложить юридические основания для соответствующего решения с указанием применимого законодательства и подзаконных актов.

[50] Данный пункт сохранен без квадратных скобок в соответствии с пунктом 120 документа A/CN.9/690.

[51] В той части Руководства, которая будет касаться требований Типового закона в отношении прозрачности, предлагается отдельно перечислить все положения Типового закона об обязательном публичном раскрытии информации.

Статья 9. Квалификационные данные поставщиков и подрядчиков

1) Настоящая статья применяется для проверки закупающей организацией квалификационных данных поставщиков или подрядчиков на любом этапе процедур закупок.

2) [52]Поставщики или подрядчики должны удовлетворять тем из нижеследующих критериев, которые закупающая организация сочтет надлежащими и соответствующими применительно к данной конкретной закупке:

a) они обладают необходимыми профессиональными, техническими и экологическими квалификационными данными, профессиональной и технической компетентностью, финансовыми ресурсами, оборудованием и другими материальными возможностями[53], управленческой компетентностью, надежностью, опытом и людскими ресурсами для исполнения договора о закупках;

b) соответствуют надлежащим этическим принципам и иным нормам[54];

c) они правомочны заключать договор о закупках;

d) они не являются неплатежеспособными, их имущество не находится под судебным контролем, они не являются банкротами и не ликвидируются, их делами не распоряжается какой-либо суд или назначенное судом лицо, их коммерческая деятельность не приостановлена, и они не являются объектом производства в связи с упомянутым выше;

---

[52] Начальная фраза была исключена, поскольку она, как и ее исправленный вариант ("для участия в процедурах закупок и заключения договора о закупках"), вызвала разногласия в Рабочей группе в ходе межсессионных консультаций. Было отмечено, в частности, что при прочтении вместе со статьей 16(1) данная фраза позволяет заключить, что проведение предквалификационного отбора всегда обязательно. Было также отмечено, что подобная формулировка позволила бы закупающим организациям устанавливать завышенные квалификационные требования, чтобы сократить круг участников и таким образом снизить нагрузку, ложащуюся на собственные плечи. Другая точка зрения состояла в том, что, удаленная фраза вполне корректна, а в Руководстве следует указать, что оценка квалификационных данных в начале процедуры закупок хотя и оправдана в некоторых случаях, однако ограничивает конкуренцию, и в связи с этим упомянуть о положениях типового закона, предусматривающих возможность обжаловать решение о дисквалификации.

[53] В сопроводительном тексте Руководства будет пояснено, что требование о том, что поставщики или подрядчики должны обладать "необходимым оборудованием и другими материальными возможностями", не имеет целью ограничить участие малых и средних предприятий в публичных закупках. В Руководстве будет отмечено, что такие предприятия нередко сами не обладают необходимым оборудованием и другими материальными возможностями для исполнения договора о закупках, однако обеспечивают их наличие через субподрядчиков.

[54] Изменено в соответствии с пунктом 122 документа A/CN.9/690. В связи с упоминанием об "иных нормах" в сопроводительном тексте Руководства будет пояснено, что закупающая организация должна иметь право, в частности, проверять наличие у поставщиков или подрядчиков необходимых страховых полисов, и, при необходимости, проводить проверку их благонадежности и экологичности.

e) они выполнили свои обязательства по уплате налогов и взносов по социальному обеспечению в данном государстве[55];

f) они сами или их управляющие или служащие не были осуждены за какое-либо уголовное преступление, связанное с их профессиональной деятельностью или предоставлением ложных заявлений или неверных квалификационных данных с целью заключения договора о закупках в течение ... лет (государство, принимающее настоящий Закон, указывает конкретный срок), предшествующих началу процедур закупок, а также не были иным образом дисквалифицированы на основании административных мер по приостановлению или запрещению деятельности[56].

3) С учетом права поставщиков или подрядчиков на охрану своей интеллектуальной собственности или коммерческой тайны закупающая организация может потребовать от поставщиков или подрядчиков, участвующих в процедурах закупок, представить ей соответствующие документальные доказательства или иную информацию для удостоверения в том, что эти поставщики или подрядчики обладают квалификационными данными в соответствии с критериями, упомянутыми в пункте 2[57].

4) Любое требование, установленное в соответствии с настоящей статьей, излагается в предквалификационной документации, если таковая существует, и в тендерной документации[58] и применяется в равной степени ко всем поставщикам или подрядчикам. Закупающая организация не устанавливает никаких других критериев, требований или процедур в отношении квалификационных данных поставщиков или подрядчиков, помимо предусмотренных в настоящем Законе.

5) Закупающая организация оценивает квалификационные данные поставщиков или подрядчиков в соответствии с квалификационными

---

[55] В сопроводительном тексте Руководства будут разъяснены последствия этого положения для иностранных поставщиков или подрядчиков и дана ссылка на статью 8, не допускающую установления требований помимо тех, которые указаны в подзаконных актах о закупках или других положениях законодательства принимающего Закон государства, с целью воспрепятствовать участию иностранных поставщиков или подрядчиков в процедурах закупок.

[56] Была высказана мысль о том, что в сопроводительном тексте Руководства следует сделать ссылку на руководящие принципы Всемирного банка, касающиеся процедур приостановления (A/CN.9/687, пункт 50).

[57] На семнадцатой сессии Рабочей группы было решено, что в сопроводительном тексте Руководства следует разъяснить взаимодействие между пунктом 3 и пунктом 2, и в частности подпунктом 2 (a), данной статьи (A/CN.9/687, пункт 48).

[58] В сопроводительном тексте Руководства будет отмечено, что в некоторых государствах установлены стандартные квалификационные требования, которые изложены в подзаконных актах о закупках и на которые в предквалификационной документации просто даются ссылки. Для обеспечения прозрачности и равных условий для всех участников Типовой закон требует, чтобы все квалификационные требования были изложены в тендерной и предквалификационной документации, однако в Руководстве будет пояснено, что требования пункта 4 считаются выполненным, если предквалификационная или тендерная документация содержит ссылки на квалификационные требования, изложенные в открытых и легко доступных источниках (A/CN.9/690, пункт 123).

критериями и процедурами, изложенными в предквалификационной документации, если таковая существует, и в тендерной документации.

6) Помимо любых критериев, требований или процедур, которые могут быть установлены закупающей организацией в соответствии со статьей [8] настоящего Закона, закупающая организация не устанавливает в отношении квалификационных данных поставщиков или подрядчиков никаких критериев, требований или процедур, которые представляют собой дискриминацию в отношении поставщиков или подрядчиков, или между ними, или в отношении их категорий или которые не являются объективно оправданными[59].

7) Невзирая на пункт 6 настоящей статьи, закупающая организация может потребовать легализации документальных доказательств, представленных поставщиком или подрядчиком, направившим выигравшее представление, в подтверждение своих квалификационных данных для данной конкретной закупки. При этом закупающая организация не устанавливает каких-либо требований в отношении легализации документальных доказательств помимо тех, которые предусматриваются законодательством данного государства, относящимся к легализации документов такого рода.

8) a) Закупающая организация дисквалифицирует поставщика или подрядчика, если она в любое время обнаружит, что информация, представленная в отношении квалификационных данных этого поставщика или подрядчика, является недостоверной;

b) закупающая организация может дисквалифицировать поставщика или подрядчика, если она в любое время обнаружит, что информация, представленная в отношении квалификационных данных этого поставщика или подрядчика, является в существенном отношении неточной или в существенном отношении неполной;

c) помимо случая, в котором применяется подпункт (a) настоящего пункта, закупающая организация не может дисквалифицировать поставщика или подрядчика на том основании, что информация, представленная в отношении квалификационных данных этого поставщика или подрядчика, является неточной или неполной в несущественном отношении. Тем не менее поставщик или подрядчик может быть дисквалифицирован, если он не устранит незамедлительно такие недостатки по просьбе закупающей организации;

d) закупающая организация может потребовать от поставщика или подрядчика, прошедшего предквалификационный отбор в соответствии со статьей [16] настоящего Закона, подтвердить вновь свои квалификационные данные в соответствии с теми же критериями, которые использовались при его предквалификационном отборе. Закупающая организация дисквалифицирует любого поставщика или подрядчика, который не подтверждает вновь свои квалификационные данные по получении соответствующего запроса.

---

[59] В сопроводительном тексте Руководства будет отмечено, что, невзирая на эту формулировку Типового закона, некоторые меры практического характера, такие как выбор языка, будучи объективно обоснованными, могут тем не менее приводить к дискриминации в отношении поставщиков или подрядчиков, или между ними, либо в отношении отдельных категорий поставщиков или подрядчиков.

Закупающая организация незамедлительно уведомляет каждого поставщика или подрядчика, которому был направлен запрос подтвердить вновь его квалификационные данные, о том, удовлетворена ли закупающая организация результатами такого подтверждения[60].

Статья 10. Правила, касающиеся описания объекта закупок и положений и условий договора о закупках или рамочного соглашения[61]

1) Закупающая организация приводит в предквалификационной документации, если таковая существует, и в тендерной документации описание объекта закупок, которое она будет использовать при рассмотрении представлений, включая минимальные требования, которым представления должны соответствовать, для того чтобы считаться отвечающими установленным требованиям, и порядок применения этих минимальных требований[62].

2) Помимо любых критериев, требований или процедур, которые могут быть установлены закупающей организацией в соответствии со статьей [8] настоящего Закона, никакое описание объекта закупок, которое может ограничить участие поставщиков или подрядчиков в процедурах закупок или их доступ к таким процедурам[63], включая любое ограничение, обусловленное государственной принадлежностью, не включается и не используется ни в предквалификационной документации, если таковая существует, ни в тендерной документации.

3) Описание объекта закупок может включать спецификации, планы, чертежи, эскизы, требования, в том числе в отношении проведения испытаний и методов испытания[64], упаковки, маркировки или этикетирования или сертификации соответствия, а также условных обозначений и терминологии[65].

4) В практически возможной степени любое описание объекта закупок носит объективный, функциональный и общий характер, и в нем указываются соответствующие технические и качественные характеристики или

---

[60] В сопроводительном тексте Руководства будет отмечено, что в большинстве случаев закупок (за возможным исключением сложных закупок, требующих проведения длительных переговоров) эти положения должны применяться только к выигравшему поставщику или подрядчику, как это предусмотрено в статьях 37 (пункты 6 и 7) и 51.

[61] В сопроводительном тексте Руководства будет подробно указан порядок учета социально-экономических факторов при изложении описания объекта закупок и положений и условий договора о закупках или рамочного соглашения.

[62] В сопровождающем тексте Руководства будет пояснено, что минимальные требования должны также включать пороговые уровни, упоминаемые в положениях о запросе предложений без проведения переговоров и о последовательных переговорах.

[63] Изменено в соответствии с пунктом 124 документа A/CN.9/690.

[64] В сопроводительном тексте Руководства будет пояснено, что к числу этих требований могут относиться требования, касающиеся охраны окружающей среды или других видов социально-экономической политики принимающего Закон государства.

[65] В сопроводительном тексте Руководства будет отмечена важность того, чтобы описание объекта закупок было достаточно точным (A/CN.9/690, пункт 125).

эксплуатационные характеристики[66] данного объекта закупок. Не должно быть никакого требования или ссылки на конкретный товарный знак, наименование, патент, конструкцию, модель, конкретное место происхождения или производителя, если только нет достаточно точного или четкого средства описания характеристик объекта закупок и при условии включения таких слов, как "или эквивалент"[67].

5) a) Стандартные показатели, требования, условные обозначения и терминология, касающиеся технических и качественных характеристик объекта закупок, используются, где это возможно, при составлении любого описания объекта закупок, которое должно включаться в предквалификационную документацию, если таковая существует, или в тендерную документацию;

b) должное внимание уделяется использованию, где это возможно, стандартных торговых условий и стандартных положений[68] при определении положений и условий закупок и составлении договора о закупках или рамочного соглашения, которые должны быть заключены в результате процедур закупок, и при составлении других соответствующих положений предквалификационной документации, если таковая существует, или тендерной документации.

Статья 11. Правила, касающиеся критериев и процедур оценки

1) За исключением критериев, изложенных в пункте 4 настоящей статьи, критерии оценки должны иметь отношение к объекту закупок.

2) Критерий оценки может включать:

a) цену;

b) расходы на использование, эксплуатацию и ремонт товаров или на проведение работ, сроки поставки товаров, завершения работ или предоставления услуг, характеристики объекта закупок, такие как функциональные характеристики товаров или работ, а также экологические характеристики объекта закупок[69], условия платежа и условия гарантий в отношении объекта закупок;

---

[66] В сопроводительном тексте Руководства будет пояснено, что соответствующие технические и качественные характеристики или эксплуатационные характеристики могут также включать характеристики, касающиеся охраны окружающей среды или других видов социально-экономической политики принимающего Закон государства.

[67] В сопроводительном тексте Руководства будет пояснено, что упоминать фирменное наименование товара в тендерной документации следует лишь в крайнем случае, а если такое наименование все же упоминается, необходимо также описать основные характеристики искомого объекта закупок и особо оговорить, что может быть предложен или фирменный товар, "или эквивалент".

[68] Изменено в соответствии с пунктом 124 документа A/CN.9/690.

[69] В сопроводительном тексте Руководства будет пояснено, что данный пункт дает закупающей организации право учитывать такие характеристики, как экологические

c) когда это имеет значение при закупках, осуществляемых в соответствии со статьями [41, 43 и 44], – опыт, надежность и профессиональную и управленческую компетентность поставщика или подрядчика и персонала, который будет участвовать в поставке объекта закупок.

3) Все неценовые критерии оценки, насколько это практически возможно, являются объективными, поддаются количественному измерению и выражаются в денежной форме[70].

4) В дополнение к критериям, изложенным в пункте 2, критерии оценки могут включать:

a) любые критерии, учет которых разрешается или требуется согласно подзаконным актам о закупках или иным положениям законодательства данного государства (при условии утверждения ... (принимающее Закон государство указывает утверждающий орган));

b) преференциальную поправку в пользу внутренних поставщиков или подрядчиков или товаров отечественного производства или в интересах внутренних поставщиков услуг, если это разрешается или требуется согласно подзаконным актам о закупках или иным положениям законодательства данного государства[71] [(и при условии утверждения … (принимающее Закон государство указывает утверждающий орган))][72]. Преференциальная поправка исчисляется в соответствии с подзаконными актами о закупках[73].

5) Закупающая организация указывает в тендерной документации[74]:

a) будет ли выигравшее предложение определяться только на основе цены или на основе цены и других критериев[75];

b) все критерии оценки, установленные в соответствии с настоящей статьей, включая цену и любые преференциальные поправки[76];

параметры производственного процесса. О более общих соображениях социально-экономической политики говорится в статьях 8, 9 и 10 и пункте 4 настоящей статьи.

[70] В сопроводительном тексте Руководства будет пояснено, что выразить в денежной форме все неценовые критерии оценки в рамках процедуры запроса предложений с проведением диалога (статья 43 настоящего проекта) было бы невозможно.

[71] Приведено в соответствие с формулировкой, содержащейся в определении термина "социально-экономическая политика" (A/CN.9/690, пункт 106. См. также сноски 24-27 выше). См. также следующую сноску.

[72] Рабочей группе предлагается рассмотреть вопрос о том, следует ли сохранить в данной статье слова, заключенные в квадратные скобки. Она, возможно, пожелает обратить внимание на то, что данные положения тесно связаны с определением термина "социально-экономическая политика", в котором соответствующие слова отсутствуют.

[73] В сопроводительном тексте Руководства будет сделана ссылка на статью, регулирующую составление документального отчета о процедурах закупок, согласно которой соответствующая информация об использовании преференциальной поправки при той или иной закупке должна заноситься в отчет.

[74] В сопроводительном тексте Руководства будет сделана ссылка на соответствующие положения статей, регулирующих содержание тендерной документации в контексте каждого метода закупок.

[75] В сопроводительном тексте Руководства будет разъяснено, что в тендерной документации следует указывать, будет ли отбор основан на представлении с самой низкой ценой или на наиболее выгодном представлении, в зависимости от обстоятельств.

c) если в рамках процедуры оценки будут использоваться какие-либо критерии помимо цены – относительное значение всех критериев оценки, включая цену и любые преференциальные поправки, за исключением случаев проведения закупок согласно статье [43], при которых закупающая организация перечисляет все критерии оценки в порядке убывания их важности[77];

d) порядок применения таких критериев в рамках процедуры оценки.

6) При оценке представлений и определении выигравшего представления закупающая организация использует только те критерии и процедуры, которые были указаны в тендерной документации, и применяет их в порядке, изложенном в этой тендерной документации. Никакие критерии или процедуры, которые не были указаны в соответствии с настоящим положением, не применяются.

Статья 12. Правила, касающиеся оценки стоимости закупок[78]

1) Закупающая организация не допускает ни дробления своих закупок, ни использования для оценки стоимости закупок того или иного метода определения стоимости, ограничивающего конкуренцию между поставщиками или подрядчиками, ни иного уклонения от своих обязанностей, предусмотренных настоящим Законом.

2) При оценке стоимости закупок закупающая организация исходит из максимальной совокупной оценочной стоимости закупок за весь период

---

[76] В этом и следующем подпункте формулировка "цена с учетом любой преференциальной поправки" заменена формулировкой "цена и любые преференциальные поправки".

[77] В сопроводительном тексте Руководства будет пояснено, что данное положение призвано обеспечить полную прозрачность методов оценки, с тем чтобы поставщики могли видеть, каким образом будут оцениваться их представления. В нем будет также уточнено, что комплекс неценовых критериев будет включать как объективные критерии, поддающиеся количественной оценке (такие как эксплуатационные расходы), так и субъективные элементы (то, насколько важны для закупающей организации, например, сжатые сроки поставок или экологически чистое производство), по совокупности которых будет определяться общий рейтинг качества. Таким образом, при закупках без проведения переговоров закупающая организация должна раскрывать информацию как об относительном значении отдельных составляющих комплекса неценовых критериев, так и о том, какое значение придается всему их комплексу в сравнении с ценой. В сопроводительном тексте Руководства будет отмечена важность определения надлежащего уровня детализации критериев оценки и дана ссылка на положения статьи 43, требующие, чтобы при использовании процедуры конкурентного диалога, когда относительное значение критериев оценки часто не поддается определению в самом начале закупок, критерии оценки перечислялись в порядке убывания их важности. В нем будет также рассмотрен обычный порядок применения преференциальных поправок и проанализированы достоинства и недостатки возможных альтернативных подходов.

[78] В сопроводительном тексте Руководства будет пояснено, что положения данной статьи касаются, в первую очередь, закупок товаров и услуг невысокой стоимости (см. статьи 21 и 29 бис (4) настоящего проекта), торгов с ограниченным кругом участников и процедур запроса котировок.

закупок, будь то у одного или нескольких поставщиков или подрядчиков, с учетом всех видов вознаграждения[79,80].

Статья 13. Правила, касающиеся языка документации

1) Предквалификационная документация, если таковая существует, и тендерная документация составляются на ... (государство, принимающее настоящий Закон, указывает свой официальный язык или языки) (и на одном из языков, обычно используемых в международной торговле, если только закупающая организация не приняла иного решения в рамках внутренних закупок).

2) Заявки на предквалификационный отбор, если таковые подаются, и представления могут составляться и представляться, соответственно, на языке предквалификационной документации, если таковая существует, и тендерной документации или на любом другом языке, использование которого разрешено согласно этой документации.

---

[79] В сопроводительном тексте Руководства будет разъяснено, что при закупках, которые сопряжены с возможностью выбора факультативных положений, оценочная стоимость для целей данной статьи означает максимальную совокупную оценочную стоимость закупок, включая факультативные закупки, как это определено соответствующими положениями СПЗ ВТО (пункты 2 и 3 статьи II варианта 1994 года и пункт 6 статьи II варианта 2006 года).

[80] В сопроводительном тексте Руководства будет пояснено, что результаты оценки предназначены для внутреннего пользования закупающей организации (A/CN.9/690, пункт 127). В ходе межсессионных консультаций было решено, что запрещать раскрытие такой информации поставщикам при любых обстоятельствах, как предложено во второй части пункта 127 документа A/CN.9/690, было бы неоправданно.